

## ABOUT LEAP

The Colorado Low-income Energy Assistance Program (LEAP) is a federally funded program that helps hard working Colorado families, seniors, those with disabilities and individuals pay a portion of their winter home heating costs. It is not intended to pay the entire cost of home heating for qualifying participants, but rather to help alleviate some of the energy burden associated with the colder winter months.

In most cases payments are made directly to the primary heating fuel vendor helping to offset high heating costs. Other benefits of the program include repair and/or replacement of the home's primary heating system, such as furnaces, boiler systems or wood-burning stoves.

## SOBRE LEAP

El Programa de Asistencia de Energía para Personas de Bajos Recursos de Colorado (LEAP, por sus siglas en inglés) es un programa financiado por fondos federales que ayudan a familias trabajadoras de Colorado, a personas de la tercera edad, a los deshabilitados y a personas individuales a pagar una porción de sus costos de calefacción en el invierno. No es para pagar el total del costo de calefacción de participantes que califiquen, sino que es para aliviar algo de la demanda de energía durante los meses de invierno.

En la mayoría de los casos, los pagos se hacen directamente a las compañías proveedoras de combustible de calefacción para aliviar los altos costos de calefacción. Otros beneficios del programa incluyen la reparación y/o el reemplazo del sistema de calefacción del hogar, tales como calentones (furnaces), sistemas de calderas (boilers) o estufas para leña de madera.

## CONTACT US!

We are here to help you! Do you have a friend, neighbor or family member who might need assistance? Local county LEAP offices and our hotline are always available to answer questions and assist with your application process. Visit the LEAP website for instructions, resources and local county office contacts.

## ¡PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS!

¡Estamos aquí para ayudarle! ¿Tiene algún amigo, vecino o familiar que pueda necesitar asistencia? Las oficinas locales de LEAP de su condado y nuestra línea telefónica de ayuda (Hotline: 1-866-432-8435) están siempre disponibles para responder sus preguntas y ayudarle con el proceso de aplicación. Visite el sitio web de LEAP: [Colorado.gov/CDHS/LEAP](http://Colorado.gov/CDHS/LEAP), para obtener instrucciones, recursos y contactos en oficinas locales de su condado.



LEAP

**1-866-HEAT-HELP**  
(1-866-432-8435)

[www.Colorado.gov/CDHS/LEAP](http://www.Colorado.gov/CDHS/LEAP)



**LEAP can help heat  
YOUR home.**

**LEAP puede ayudar a  
calentar SU casa.**



**COLORADO**  
Department of Human Services



## ELIGIBILITY

Colorado residents with an annual income up to 60% of the State Median Income may qualify for heating assistance through LEAP. Whether you are an individual, family or a senior with a limited income, resources may exist to help ensure your home remains warm this winter.

### GUIDELINES FOR ELIGIBILITY:

- Resident must pay home heating costs directly to a utility company or a landlord as part of rent.
- Be a U.S. citizen or a permanent legal resident of the U.S. and a Colorado resident or have household members that are U.S. citizens or lawful permanent residents.
- Provide proof of lawful presence in the U.S. Valid forms of identification include:
  - Colorado Driver's License or Colorado Identification card
  - United States Military Identification Card or Military Dependent's Identification card
  - United States Coast Guard Merchant Mariner credential
  - Native American Tribal document

To determine the monthly income eligibility according to the household size, visit [colorado.gov/pacific/cdhs/program-eligibility](http://colorado.gov/pacific/cdhs/program-eligibility).

## EXPERIENCING A HEAT EMERGENCY?

There's no need to shiver through the cold when LEAP may be able to help! Eligible LEAP participants experiencing a heat emergency, such as running out of propane, natural gas shut offs or failing heating systems may be eligible for expedited processing of their application. Visit the LEAP website to learn more.

## APPLY TODAY!

LEAP applications are accepted from November 1 through April 30 only. Here's how to access applications and start the process!

- Download an application from the LEAP website: [Colorado.gov/CDHS/LEAP](http://Colorado.gov/CDHS/LEAP)
- Pick up an application from your local county office.
- Call 1-866-HEAT-HELP (1-866-432-8435) to request an application via U.S. mail.
- Apply on-line at Colorado PEAK: [coloradopeak.secure.force.com](http://coloradopeak.secure.force.com)
- Participants receiving LEAP benefits last year and residing at the same address will receive an application packet in the mail prior to November 1.

It can take up to 30 days to process a non-emergency application.

## ¡APLIQUE HOY MISMO!

Las aplicaciones para pedir ayuda de LEAP son aceptadas solo desde el 1ro. de noviembre hasta el 30 de abril. ¡Vea aquí cómo acceder a formularios de aplicación y cómo empezar el proceso!

- Baje un formulario de aplicación del sitio web de LEAP: [Colorado.gov/CDHS/LEAP](http://Colorado.gov/CDHS/LEAP)

También puede:

- Recoger una aplicación de la oficina local de su condado.
- Llamar a 1-866-HEAT-HELP (1-866-432-8435) para pedir una aplicación por correo postal.
- Aplicar en línea en Colorado PEAK: [coloradopeak.secure.force.com](http://coloradopeak.secure.force.com)
- Los participantes que hayan recibido beneficios el año pasado y que vivan en la misma dirección, recibirán una aplicación por correo postal antes del 1ro. de noviembre.

Puede tomar hasta 30 días para procesar una aplicación que no sea de emergencia.

## ELEGIBILIDAD

Los residentes de Colorado con un ingreso anual de hasta el 60% de lo que se considera Ingreso Mediano del Estado podrían calificar para recibir ayuda para pagar sus cuentas de calefacción, a través de LEAP. Ya sea que usted sea una persona individual, una familia o una persona mayor con ingresos limitados, pueden haber recursos para ayudarle a asegurarse que su hogar se mantenga caliente este invierno.

### ALGUNAS GUÍAS BÁSICAS PARA LA ELIGIBILIDAD:

- El residente debe pagar los costos de calefacción de su hogar directamente a la compañía de servicios públicos o al dueño de su vivienda como parte de la renta.
- Debe ser ciudadano de EE.UU. o residente legal permanente de EE.UU. o residente de Colorado o tener miembros en su hogar que sean ciudadanos de EE.UU. o residentes legales permanentes.
- Debe proveer uno de estos documentos válidos de identificación como prueba de su presencia legal en EE.UU.:
  - Licencia de Conducir de Colorado o tarjeta de identificación (ID)
  - Tarjeta ID Militar de EE.UU. o tarjeta ID de Dependiente Militar
  - Credenciales de la Marina Mercante de Guardacostas de EE.UU.
  - Documento de una Tribu Nativa Americana

Para determinar la elegibilidad de los ingresos mensuales según el tamaño de la familia, visite [colorado.gov/pacific/cdhs/program-eligibility](http://colorado.gov/pacific/cdhs/program-eligibility).

## ¿ESTÁ SUFRIENDO UNA EMERGENCIA POR FALTA DE CALEFACCIÓN?

¡No hay necesidad de que sufra de frío cuando LEAP puede ayudarle! Los participantes elegibles de LEAP que estén sufriendo una emergencia por falta de calefacción porque se les acabó el gas propano, o le cortaron el servicio de gas natural o por falla del sistema de calefacción, pueden ser elegibles para que su aplicación se procese rápidamente. Para detalles, visite el sitio web de LEAP.

Colorado's Low-Income Energy Assistance Program (LEAP) is a federally funded program that helps families, individuals, seniors and those with disabilities pay a portion of their winter home heating costs. LEAP is not intended to cover all costs of home heating for qualifying participants, but rather to help alleviate some of the energy burden associated with the colder winter months.

## TO QUALIFY:

Your maximum monthly household income must fall within the guidelines given below during the month you wish to apply. Household refers to all people living with you and for whom you are financially responsible.

HOUSEHOLD SIZE	MONTHLY GROSS INCOME (60% OF STATE MEDIAN INCOME)
1	\$ 2,619
2	\$ 3,425
3	\$ 4,231
4	\$ 5,038
5	\$ 5,844
6	\$ 6,650
7	\$ 6,801
8	\$ 6,952
<i>For each additional person over 8</i>	<i>add \$151</i>

In most cases, if you are approved for LEAP, payments are made directly to your primary heating fuel vendor and a notice will be sent to you informing you of the benefit amount.



**LEAP**

*warmth in every home*



**COLORADO**

Department of Human Services

**1-866-HEAT-HELP**

**(1-866-432-8435)**

**[www.Colorado.gov/CDHS/LEAP](http://www.Colorado.gov/CDHS/LEAP)**



El Programa de Asistencia de Energía para Personas de Bajos Recursos de Colorado (LEAP, por sus siglas en inglés) es un programa financiado por fondos federales que ayuda a familias, personas individuales, personas de la tercera edad y personas deshabilitadas a pagar una porción de sus costos de calefacción en el invierno. LEAP no está destinado para pagar el total del costo de calefacción de participantes que califiquen, sino que es para aliviar algo de la demanda de energía durante los meses más fríos de invierno.

### PARA CALIFICAR:

El ingreso máximo mensual de un hogar debe estar dentro las normas dadas más abajo, durante el mes que usted desea aplicar. Hogar se refiere a todas las personas que vivan con usted y por quienes usted es responsable financieramente.

MIEMBROS EN EL HOGAR	EL INGRESO BRUTO MENSUAL (60% DEL INGRESO MEDIANO DEL ESTADO)
1	\$ 2,619
2	\$ 3,425
3	\$ 4,231
4	\$ 5,038
5	\$ 5,844
6	\$ 6,650
7	\$ 6,801
8	\$ 6,952
<i>Por cada persona adicional más de 8</i>	<i>añada \$151</i>

En la mayoría de los casos, si usted es aprobado para LEAP, los pagos se hacen directamente a su proveedor principal de combustible de calefacción y se le enviará una notificación para informarle de la cantidad de sus beneficios.



**LEAP**

*warmth in every home*



**COLORADO**

Department of Human Services

**1-866-HEAT-HELP**

**(1-866-432-8435)**

**[www.Colorado.gov/CDHS/LEAP](http://www.Colorado.gov/CDHS/LEAP)**